



## Revillusion™

Дровяной комплект для электрического камина  
с диагональю 20 дюймов

RLG20



Revillusion® - это больше, чем просто дополнение к существующим функциональным особенностям электрического камина. Это принципиально новый взгляд на камины. Сверхчеткая видимость задней стенки сквозь реалистичные языки пламени придает камину максимально аутентичный завораживающий вид. Выбирая Revillusion®, вы позволяете себе насладиться красотой, пожалуй, лучшего в своем роде камина, словно сошедшего с обложки журнала.

Revillusion®  
by Dimplex

## Revillusion™

Дровяной комплект для электрического камина с диагональю 20 дюймов

## RLG20



### Принадлежности



REM-KIT - Имитация тлеющих дров Revillusion, диагональ 20 дюймов  
Ш x В x Г: 18-7/8" x 1-1/8" x 5-5/8" (47.8 см x 3.0 см x 14.1 см)

120 вольт | 1,500 Ватт | 5,118 БТЕ

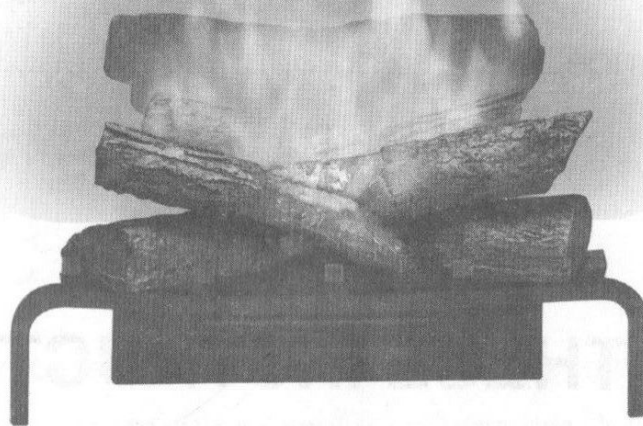
### Особенности

- Технология имитации пламени Revillusion®**  
Более крупные и яркие языки пламени,
- Технология полупрозрачного зеркального экрана Mirage™ Flame Panel**  
Частично матовая акриловая панель заменяет традиционное зеркало, отображая пламя без теней и бликов.
- Технология увеличения визуальной глубины камина ThruView™**  
Аутентичный дизайн камина. Увеличена глубина очага благодаря видимости задней стенки камина сквозь языки пламени.
- Функция обогрева**  
Возможность использования камина без эффекта пламени для обогрева помещения по мере необходимости.
- Свет 360°**  
Возможность мерцания пламени для усиления эффекта живого огня.
- Яркость и мерцание пламени**  
Возможность изменения уровня освещенности помещения за счет регулировки яркости или добавления эффекта мерцания пламени.
- Технология реалистичных дров Realogs™ Plus**  
Топочная корзина с дровами в натуральную величину для увеличения визуальной глубины камина.
- Скрытый нагреватель**  
Благодаря керамическому нагревателю с вентилятором камин может использоваться для обогрева помещений небольшой площади.
- Всесезонный эффект пламени**  
Наслаждайтесь неповторимой красотой камина в любое время года, используя пламя без тепла.
- Создание эффекта пламени одним движением**  
Просто подключите камин к стандартной розетке для мгновенного создания атмосферы уюта в помещении.
- Низкий уровень выброса парниковых газов в атмосферу**  
Экологически чистый продукт, не выделяет вещества, опасные для окружающей среды и здоровья человека, 100% эффективный.

Модель #	Описание	Фунт/кг	Универсальный товарный код (UPC)	Гарантия	Габаритные размеры упаковки (Ш x В x Г)		Объем	
					дюйм	см	фут³	м³
RLG20	Дровяной комплект для электрического камина, диагональ 20 дюймов		781052 104709	1 год	25-5/8 x 15-5/8 x 14-7/8	65.0 x 39.5 x 37.5	3.4	0.1
REM-KIT	Имитация тлеющих дров, диагональ 20 дюймов	2.4 / 1.1	781052 106185		20 x 2-3/8 x 6-1/2	50.0 x 6.0 x 16.5	0.17	0.01

# Revillusion™

by Dimplex



## Revillusion 20" Electric Log Set Model: RLG20

EN : This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE : Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT : Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES : Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL : Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL : Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. RO : Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. PT : Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE : Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymnen eller tillfällig användning. RU : Устройство предназначено для установки в помещениях с хорошей теплоизоляцией. В иных помещениях допускается только периодическое использование.

EN

RU

08/53677/0 ISS 0

ECN

📄 Приветствие .....	13
⚠️ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.....	14
🔧 Установка .....	16
🔑 Эксплуатация .....	19
🔧 Техническое обслуживание .....	21

## ⚡ СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ⚠️

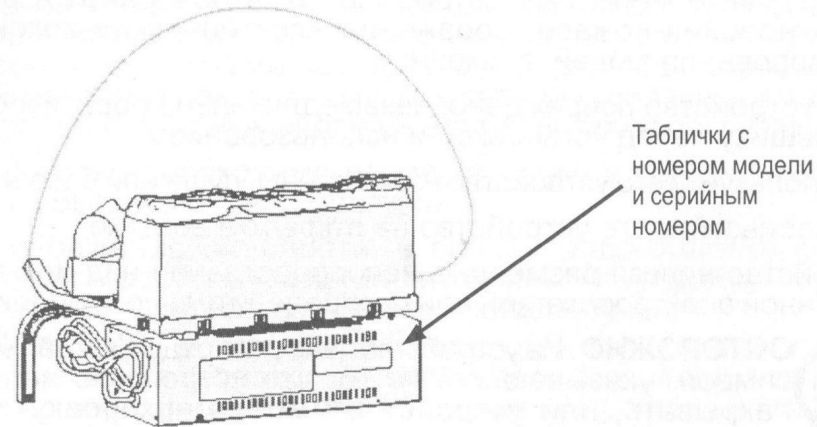
Условные обозначения, используемые в этой инструкции:

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** важные процедуры и методы, на которые следует обратить внимание.

**⚠️ ВНИМАНИЕ:** процедуры и методы, несоблюдение которых приведет к повреждению оборудования.

**⚡ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** процедуры и методы, отступление от которых подвергнет пользователя риску пожара, серьезной травмы или смерти.

Поздравляем с приобретением электрокамина Dimplex! Запомните расположение названия модели и серийного номера этого продукта. Они понадобятся вам при обращении в службу технической поддержки.



Внимательно прочтите и сохраните эти инструкции.

**⚠️ ВНИМАНИЕ:** Перед началом установки внимательно изучите все инструкции и предупреждения. Невыполнение этих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и аннулированию гарантии.

## Техническая информация

Номер модели: RLG20

Теплоотдача		230 В	240 В	
Номинальная теплоотдача	$P_{ном.}$	1.3	-	1.4 кВт
Минимальная теплоотдача	$P_{мин.}$	0.8	-	0.9 кВт
Максимальная непрерывная теплоотдача	$P_{макс.с}$	1.7	-	1.8 кВт

Текущее потребление электроэнергии

В режиме ожидания (SB)	элект. SB	0.02	-	0.02 Вт
------------------------	-----------	------	---	---------

С механическим термостатом, используемым для регулирования температуры в помещении.

## Важные советы по безопасности

При обращении с электроприборами следует соблюдать необходимые меры предосторожности, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования людей, а именно:

Если устройство повреждено, незамедлительно обратитесь к поставщику перед установкой и использованием.

Не используйте это устройство возле ванны, душа или бассейна.

Не используйте это устройство на открытом воздухе.

Устройство нельзя размещать непосредственно над или под настенной электророзеткой или распределительной коробкой.



**ОСТОРОЖНО:** На устройство нанесен предупреждающий символ, указывающий на то, что устройство нельзя накрывать, или устройство имеет маркировку «Не накрывать». Ни в коем случае не накрывайте и не загораживайте решетку теплоотвода, расположенную над устройством! Случайно накрытое устройство может перегреться. Не кладите вещи или одежду на устройство, не препятствуйте циркуляции воздуха вокруг него (например, загораживая его шторами или мебелью). Несоблюдение этого правила может привести к перегреву и создать угрозу пожара.

В случае неисправности отключите нагреватель. Также отключайте прибор от электросети, если вы не намерены его использовать в течение длительного времени. Сетевой шнур должен быть расположен справа от нагревателя, подальше от теплоотвода в нижней части прибора.

Это устройство соответствует стандартам безопасности, однако мы не рекомендуем размещать его рядом с коврами или ковровыми покрытиями с толстым или длинным ворсом.

Устройство может использоваться детьми в возрасте не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, или не обладающими опытом и знаниями при соблюдении следующих условий: за этими детьми и (или людьми) есть надзор, либо они обучены правилам безопасного пользования устройством и осознают соответствующие опасности. Детям запрещается играть с этим устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надзора взрослых.

Детей возрастом 3 года или младше не следует оставлять рядом с устройством без постоянного надзора. Дети в возрасте от 3 до 8 лет должны включать и отключать устройство только при соблюдении следующих условий: устройство установлено в предназначенном для этого месте, дети обучены использованию устройства и понимают все связанные с ним опасности, за детьми ведется надзор. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать в сеть, регулировать и чистить устройство, а также выполнять его техническое обслуживание.

Устройство необходимо размещать так, чтобы его сетевая вилка была постоянно доступна.

Во избежание опасности, в случае повреждения шнура питания его должен заменять изготовитель, сервисный агент или другой квалифицированный специалист.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасности самопроизвольного срабатывания теплового выключателя, нельзя заряжать этот прибор через внешнее коммутирующее устройство (например, таймер) или подключать к электросети, которая регулярно включается и отключается поставщиком электроэнергии.

**ВНИМАНИЕ** Некоторые детали устройства нагреваются в процессе эксплуатации и могут вызвать ожоги. Особенное внимание требуется там, где присутствуют дети и люди с ограниченными возможностями.

### ВНИМАНИЕ

УГРОЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ  
НЕ ВСКРЫВАЙТЕ УСТРОЙСТВО

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

### ВНИМАНИЕ

УГРОЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ  
НЕ ВСКРЫВАЙТЕ УСТРОЙСТВО  
НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО  
САМОСТОЯТЕЛЬНО



Электрокамин Revillusion — превосходная альтернатива дровяным и газовым каминам. Он вдохнет новую жизнь в ваш каминный зал, превратив его в уютное место отдыха.

## Технические характеристики

### Электропитание

Напряжение: 230–240 В перем. тока, 50 Гц

Мощность: 1300 Вт

Подключение к электросети: штепсельная вилка

Тип лампы: светодиодная

### Размеры

Ширина: 603 мм

Высота: 482 мм

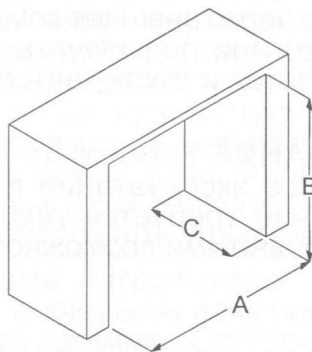
Глубина: 317 мм

Вес: 5,0 кг

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Конструктивные особенности способ подключения электрической розетки должны соответствовать местным строительным нормам и другим действующим нормативам во избежание опасности пожара, поражения электрическим током и травмирования людей.

## Размещение

1. Электрокамин Revillusion не требует специальной вентиляции. Устройство предназначено для установки в нишу, имеющую следующие минимальные размеры:  
А. Ширина 610 мм,  
Б. Высота 559 мм,  
В. Глубина 356 мм.



2. Убедитесь, что под устройством есть достаточно широкий зазор для циркуляции воздуха.
3. При установке в каминную нишу закройте дымоход с помощью специальной заглушки во избежание выпадения сажи и мусора на устройство.

Не устанавливайте устройство в каминную нишу, где наблюдается высокая влажность воздуха.

## Сборка

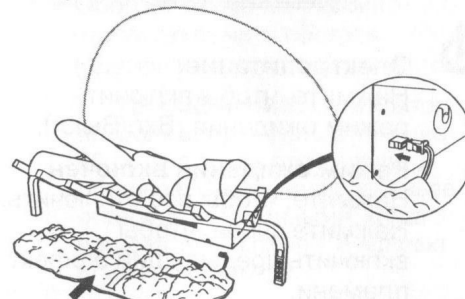
1. Установите электрокамин в заранее выбранное место.
  - А. Поднимите набор поленьев, держа короб нагревателя с двух сторон во избежание опрокидывания. Не поднимайте его за искусственные поленья или за передние ножки каминной решетки.
  - Б. При установке камина в комнате с ковром положите под камин плоскую подложку из цельного куска материала. Убедитесь, что обе ножки каминной решетки надежно опираются на подложку.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Каждый камин Realogs™ содержит светодиодные элементы, испускающие импульсы яркого света. Обращайтесь с набором поленьев очень осторожно. Поленья весьма хрупкие. Если их уронить, они могут потрескаться и сломаться.

### Зольник (приобретается отдельно)

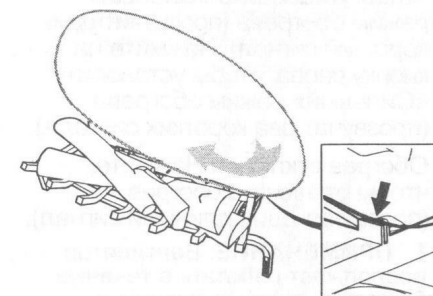
Каминный зольник является дополнительной принадлежностью и приобретается отдельно.

2. Положите зольник так, чтобы он располагался перед каминной решеткой и под ней.
3. Подключите провода, идущие от зольника, к разъему в правой части короба с каминной решеткой.



4. Установите отражатель Mirage Flame Panel, вставив его нижнюю часть в прорези, расположенные между тыльным поленом и поленом над каминной решеткой.

- А. Окрашенная сторона должна смотреть назад, а гладкая — вперед.
- Б. Расположите экран так, чтобы прорезь в средней части отражателя совпала с центральной прорезью в каминной решетке. Последовательно вставьте отражатель в каждую прорезь, начиная с одного конца отражателя и заканчивая другим. Установленный отражатель должен располагаться строго по центру и быть слегка изогнутым.

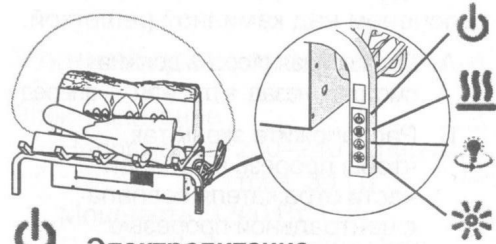


5. Подключите устройство к электророзетке необходимого номинала.

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** необходимо использовать отдельную электророзетку номиналом 13 А, поддерживающую требуемое напряжение (230–240 В).

Ручное управление

Средства ручного управления камином Revillusion расположены на передней правой ножке каминной решетки.



**Электропитание.**

Нажмите эту кнопку, чтобы включить эффект пламени и активировать предыдущую настройку обогрева («Отключен», «Слабый» или «Сильный»). Нажмите снова, чтобы перевести устройство в режим ожидания.



**Обогрев**

- **Обогрев включен** Нажмите, чтобы установить «Слабый» режим обогрева (прозвучит один короткий сигнал). Нажмите на кнопку снова, чтобы установить «Сильный» режим обогрева (прозвучат два коротких сигнала).
- **Обогрев отключен** Нажмите, чтобы отключить обогрев (прозвучит один длинный сигнал).

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** Вентилятор продолжает работать в течение 60 секунд после отключения обогрева. Светодиоды поленьев остаются включенными, когда нагреватель включен, а эффект пламени отключен.



**360° Свет**

Нажмите несколько раз, чтобы изменить режим работы светодиодов с боковых сторон и с задней части устройства (белое мерцание, ровный белый свет) или чтобы отключить светодиоды. (Эта функция активна только в том случае, если эффект пламени включен.)



**Яркость**

Нажмите несколько раз, чтобы переключить настройки яркости светодиодов блока поленьев (четыре режима работы).

Дистанционное управление

В комплект камина входит многофункциональный пульт дистанционного управления.

Радиус действия пульта составляет примерно 5 метров. Для правильной работы пульт дистанционного управления должен быть направлен к передней части встроенного электрического камина.



**Электропитание.**

Нажмите, чтобы включить режим ожидания (Вкл/Выкл).

• **Режим ожидания включен**

Нажмите, чтобы все отключить. Нажмите снова, чтобы включить предыдущий эффект пламени.

- **Режим ожидания отключен** Нажмите, чтобы вернуться к предыдущему эффекту пламени.

- Если был включен эффект пламени, будет активирован предыдущий режим нагрева («Отключен», «Слабый» или «Сильный»).
- Если эффект пламени был отключен, будет активирован предыдущий режим нагрева («Слабый» или «Сильный»).

Нажмите снова, чтобы все отключить.



**Пламя**

Нажмите для включения тыльного полена, полена над каминной решеткой и зольника (приобретается отдельно), а также для включения эффекта пламени.



**Обогрев**

- **Обогрев включен** Нажмите, чтобы установить «Слабый» режим обогрева (прозвучит один короткий сигнал). Нажмите на кнопку снова, чтобы установить «Сильный» режим обогрева (прозвучат два коротких сигнала).
- **Обогрев отключен** Нажмите, чтобы отключить обогрев (прозвучит один длинный сигнал).

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** Вентилятор продолжает работать в течение 60 секунд после отключения обогрева. Светодиоды поленьев остаются включенными, когда нагреватель включен, а эффект пламени отключен.



**360° Свет**

Нажмите несколько раз, чтобы изменить режим работы светодиодов с боковых сторон и с задней части устройства (белое мерцание, ровный белый свет) или чтобы отключить светодиоды. (Эта функция активна только в том случае, если эффект пламени включен.)



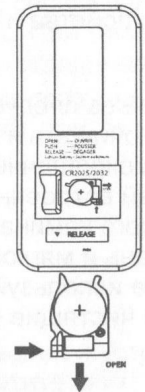
**Яркость**

Нажмите несколько раз, чтобы переключить настройки яркости светодиодов блока поленьев (четыре режима работы).

Замена батареи

Чтобы заменить батарею:

1. Отожмите фиксатор в сторону центра устройства и сдвиньте крышку батарейного отсека, чтобы получить доступ к батарее.
2. Установите литиевую батарею номиналом 3 В внутрь батарейного отсека. Сторона батарейки со знаком (+) должна смотреть вверх.
3. Закройте батарейный отсек крышкой.



Утилизируйте батарейку необходимым образом. Сведения о возможности переработки батарейки в вашей стране можно получить у местных органов власти или в розничном магазине.

## Техническое обслуживание

В зависимости от условий эксплуатации регулярно проверяйте набор поленьев (не реже раза в год). При необходимости убирайте пыль и очищайте поленья, зольник, каминную решетку и основание.

Официальный сервисный представитель обязан выполнять все процедуры обслуживания в этом руководстве.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание опасности пожара, поражения электрическим током и травмирования людей отключайте питание перед проведением обслуживания или очистки.

## Очистка поленьев и основы

Запрещается эксплуатировать набор поленьев, на котором или внутри которого скопилась пыль или грязь, поскольку это может вызвать перегрев устройства и его выход из строя.

Набор поленьев следует по мере надобности очищать и пылесосить. Для очистки окрашенных поверхностей встроенного электрического камина используйте влажную ткань и мягкое моющее средство. Не используйте абразивные чистящие средства.

## Очистка Mirage Flame Panel

Отражатель Mirage Flame Panel очищается на заводе при сборке. Во время транспортировки, установки, перемещения и прочих операций на отражателе может собираться пыль. Чтобы удалить ее, осторожно протрите отражатель чистой сухой тканью.

Чтобы удалить отпечатки пальцев и прочие следы, очистите отражатель Mirage Flame Panel с помощью влажной ткани. Не используйте абразивные чистящие средства. Чтобы не осталось разводов, тщательно протрите отражатель сухой безворсовой тканью.

## Температурная отсечка

Для защиты от перегрева в камине предусмотрен автоматический предохранитель. Чтобы возобновить эксплуатацию камина, сработавший предохранитель нужно вернуть в исходное состояние.

Чтобы сбросить состояние предохранителя, отключите камин от источника питания, подождите 5 минут и снова включите.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Если процедуру сброса состояния предохранителя приходится повторять постоянно, отключите устройство от источника питания и позвоните в службу технической поддержки.



## Очистка поверхности камина

Для очистки окрашенных поверхностей камина используйте только влажную ткань. Не используйте абразивные чистящие средства.

## Вторичная переработка



Для электроприборов, реализуемых на территории Европейского сообщества. По окончании срока службы электроприбора его не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пользуйтесь услугами предприятий по вторичной переработке, если таковые имеются. Информацию о возможности вторичной переработки в вашей стране можно получить у местных органов власти или в розничном магазине.

## Послепродажное обслуживание

Гарантия на ваш продукт составляет один календарный год с момента покупки. В течение этого периода мы обязуемся бесплатно отремонтировать или заменить этот продукт (кроме ламп и при наличии замены) при условии соблюдения вами настоящих инструкций по установке и эксплуатации.

Ваши права согласно настоящей гарантии являются дополнением законных прав. В свою очередь, гарантия никоим образом не ущемляет ваши законные права.

При необходимости послегарантийного обслуживания обратитесь в нашу службу поддержки клиентов по контактному номеру телефона, указанному в нашем гарантийном талоне. Чтобы мы смогли обслужить вас максимально эффективно, в ходе телефонного разговора назовите номер модели, серию модели и дату приобретения, а также кратко опишите неисправность. При необходимости служба поддержки клиентов посоветует вам приобрести отдельные запчасти.

В случае неполадок просим вас не возвращать продукт сразу же, поскольку это может привести к убыткам, ущербу и задержкам при оказании вам качественного обслуживания.

Сохраните чек в качестве доказательства покупки.



## Техническая поддержка

Чтобы получить поддержку по вопросам функционирования и устранения неполадок, а также просмотреть список запчастей посетите сайт:

[www.dimplex.com](http://www.dimplex.com)

Контакты представительства Dimplex на территории Украины

г. Киев, ул. Обсерваторная, 13/15

+38 (044) 221 - 17 - 37

+38 (050) 500 - 17 - 37

+38 (097) 500 - 17 - 37

[www.dimplex-kaminy.com.ua](http://www.dimplex-kaminy.com.ua)

[shop@dimplex-kaminy.com.ua](mailto:shop@dimplex-kaminy.com.ua)